Contents

1. Introduction 1
1.1 A note on New Englishes 1
1.2 Why word-formation in New Englishes? 2
1.3 Earlier research on word-formation in New Englishes 2
1.4 The structure of the present study 5

2. Methodology 7
2.1 Corpus investigation: The International Corpus of English (ICE) 7
2.2 Research questions 11
2.3 Methodological procedure 14
2.3.1 Data collection 14
2.3.2 Problems - limitations - terminology 16
2.3.3 Cognitive deliberations 20
2.3.4 Specific tests 21
2.3.4.1 Frequency of use 21
2.3.4.1.1 Predefined samples 21
2.3.4.1.2 Randomized sample I 23
2.3.4.1.3 Input variety test 24
2.3.4.2 Productivity 24
2.3.4.2.1 Compound nouns and adjectives 25
2.3.4.2.2 Neoclassical elements 26
2.3.4.2.3 Synthetic compounds 26
2.3.4.2.4 Letter combination test 27
2.3.4.2.5 Randomized sample II 28
2.3.4.2.6 The concept of hapaxes 28
2.3.4.2.7 Analysis of prefixes 30
2.3.4.2.8 Accidental findings 30
2.3.4.3 Stylistic variation and British/American influence 31
2.3.4.3.1 Text types 31
2.3.4.3.2 The influence of British and American English 33

3. Analysis: Word-formation categories 35
3.1 Compounding 35
3.1.1Compound nouns 35
3.1.1.1 A general evaluation of compound nouns 36
3.1.1.2 An evaluation of endocentric and exocentric compound nouns 43
3.1.1.3 Coordinative and ascriptive compound nouns 44
3.1.1.4 Type/token frequencies 47
3.1.2 Compound verbs 51
3.1.3 Compound adjectives 55
3.1.4 Neoclassical compounds 58
3.1.5 Synthetic compounds 65
3.1.6 A close-up of compounds with *-doer, -giver, -goer, -keeper, -lifter, -maker* 67
3.1.7 Combinations with *cum* 71
3.1.8 Multiple word combinations 72
3.1.9 Summary 74

3.2 Hybridization and variety-specific vocabulary 76
3.2.1 Indian English 77
3.2.2 Singapore English 78
3.2.3 Philippine English 79
3.2.4 East African English 81
3.2.5 New Zealand English 83
3.2.6 Jamaican English 84
3.2.7 Summary 85

3.3 Conversion 86
3.3.1 Preliminaries 86
3.3.2 Frequency of conversion 86
3.3.3 Individual examples of conversion 89
3.3.4 New coinages 93
3.3.5 Text type analysis 95
3.3.6 Summary 98

3.4 Affixation 99
3.4.1 Prefixes 99
3.4.1.1 Negative prefixes: Extent of use 99
3.4.1.2 Productivity of the prefixes *de-* and *un-* 103
3.4.1.3 Temporal, locative and class-changing prefixes: Extent of use 105
3.4.2 Suffixes 107
3.4.2.1 Nominal suffixes 107
3.4.2.1.1 *-ism* 107
3.4.2.1.2 *-ship, -hood, -dom* 112
3.4.2.1.3 *-ness* 114
3.4.2.1.4 *-age* and *-ment* 116
3.4.2.1.5 *-ee* 119
3.4.2.1.6 *-er/-or* 121
3.4.2.2 Verbal suffixes: *-ize, -en, -ify* 123
3.4.2.3 Adjectival suffixes 126
3.4.2.3.1 *–able* 126
3.4.2.3.2 *–ish* 129
3.4.2.3.3 *–y* 133
3.4.2.3.4 *–like* 135
3.4.2.4 Adverbial suffix: *-wise* 137
3.4.3 Summary 139

3.5 Backformation 139
3.5.1 Theoretical remarks 139
3.5.2 Practical analysis 140
3.5.3 Summary 145

3.6 Clipping 145
3.6.1 Introductory deliberations 145
3.6.2 Corpus analysis 146
3.6.3 Individual examples of plain clippings 149
3.6.4 Diminutives 150

3.6.5 Summary 151

3.7 Abbreviation 151
3.7.1 Preliminaries 151
3.7.2 Practical analysis 152
3.7.3 Summary 154

3.8 Blending 155
3.8.1 Preliminaries 155
3.8.2 Practical analysis 155
3.8.3 Summary 157

3.9 Summary: An analytical assessment 157
3.9.1 Type results 158
3.9.2 Token results 161
3.9.3 New coinages 164
3.9.4 Style 166
3.9.5 Qualitative findings 167

4. Special aspects of word-formation 169
4.1 Gender-marking morphology 169
4.1.1 Introductory remarks 169
4.1.2 Formations with *–man* 169
4.1.3 Formations with *lady, woman, she, -(r)ess* 171
4.1.4 Formations with *person* and *guy* 179
4.1.5 A close-up of compounds with *–man, -woman/-lady, -person* 181
4.1.6 Further observations on gender 182

4.2 The influence of British and American English 185
4.2.1 Preliminaries 185
4.2.2 Great Britain 186
4.2.3 India 187
4.2.4 Singapore 188
4.2.5 The Philippines 190
4.2.6 East Africa 191
4.2.7 New Zealand 193
4.2.8 Jamaica 194

4.3 Summary 195
4.3.1 Gender 195
4.3.2 British and American influence 196

5. Conclusion 198

Appendix I: Text categories 203

Appendix II: Word lists 205

References 283